

F Yb bfUXZU\ fYf`j Yf`Y hnh`%%! >Ä\ f][Yb.
Dc`]nY]`gi W\ h`NYi [Yb`]b`< Y]XY`VYf[

⊕`< Y]XY`VYf[`k i fXY`Y]b`%%! Ä\ f][Yf`HfYhfc`Yf!: U\ fYf`j cb
Y]bYa`F Yb bfUXZU\ fYf`j Yf`Y hnh`NYi [Yb`V]hY`a`Y`XYb`°

I bZU``nk]gW\ Yb`F Yb bfUXZU\ fYf`i bX
HfYhfc`Yf!: U\ fYf`]b`< Y]XY`VYf[.`9]b`5i Zfi Z
ni f`5 W\ hgUa`_Y]h`]a`GhfU» Ybj Yf`_Y\ f

< Y]XY`VYf[`fchgt

⊕`< Y]XY`VYf[`YfY][bYhY`g]W\`Ua`A]hkh cW\ UVYbX`[Y[Yb`%+. ()
I \f`Y]b`J cfZU``]a`GhfU» Ybj Yf`_Y\ fž`XYf`X]Y`G]W\ Yf\ Y]h`XYf
∅b[YfYb`J Yf`_Y\ fghY]bY\ a`Yf`]b`XYb`: c`i`g`f∅W`h`9]b`%%! Ä\ f][Yf
ž`b[Yž`XYf`a`]h`gY]bYa`HfYhfc`Yf`i bhYfk Y[g`k`Ufž`k i fXY`XUVY]
`Y]W\ hij Yf`Y hnhž`U`g`Yf`j cb`Y]bYa`F Yb bfUXZU\ fYf`hci W\]Yfh`k i fXY`"

8 YhU]`g`XYg`I bZU``g

8 Yf`J cfZU``ZUbX`Ui ZXYf`5X`YfghfU» Y`]b`F]W\ hi b[`BYW`Uf\`Äi`gYf
GhfU» Y`ghUhh`8 Yf`HfYhfc`Yf!: U\ fYf`[Yf]Yh`]b`Y]bYb`Ni`gUa`a`Yb`ghc»
a`]h`Y]bYa`V]g`Ub[`i`bVY`_Ub`bhYb`F Yb bfUXZU\ fYf`ž`XYf`a`]h`Y]bYa
V`Ui`Yb`F Yb bfUX`Y]bYf`b]W\ h`b`Ä\ Yf`VYb`Ub`bhYb`A`Uf`_Y`i`bhYfk`Y[g
k`Uf`"6Y]`XYa`5i`ZdfU``_Ua`Yg`ni`Y]bYa`Ghi`fn`VY]XYf`6YhY]]`[hYfž
k`cVY]`XYf`%%! >Ä\ f][Y`Y]W\ hij Yf`Y hnh`k i fXY`i`bX`gY]bY`?`Y]Xi`b[`]a
K`Yfhj`cb`%)`\$`9i`fc`VYgW\`ÄX][`h`k i fXY`"HfU[]gW\ Yfk`Y]gY``]Y»`XYf
F Yb bfUXZU\ fYf`XYb`j`Yf`Y hnhYb`ž`b[Yb`ni`f∅W`_i`bX`gY`hnhY`gY]bY
: U\ fh`Zc`fhž`c\`bY`g]W\`i`a`XYb`J cfZU``i`bX`XYggYb`: c`[Yb`ni
_∅a`a`Yfb`"

8 Yf`Z`ØW h][Y`F YbbfUXZU\ fYf

9]bY`6YgWfY]Vi b[`XYg`i bVY`_UbbhYb`F YbbfUXZU\ fYfg`_`ÖbbhY
`Y`ZYbž`]\b`ni`]XYbh]Zn]YfYb`"9g`\UbXY`hg]W`i a`Y]bYb`Yhk U`(`)
»\fY`U`hYb`A Ubb`a`]h`bcfa U`Yf`GhUhi f`"9f`\UhY`[fUi Y`< UUFY`i bX
hfi [`Y]bYb`fch! [fUi Yb`<Y`a`gck]Y`Y]bYb`J c`VUfh`"8]YgYg
A Yf_a U`_`ÖbbhY`YbhgWY]XYbX`gY]bž`i a`NYi [Yb`cXYf`UbXYfY
F UXZU\ fYf`ni` VYk Y[Ybž`g]W`ni` Yf]bbYfb`i bX`k Yfhj c`Y`<]bk Y]gY
ni` [YVYb`"

9fa]hh`i b[`i bX`5i Zfi Z`Ub`X]Y`² ZZYbh`]W`_Y]h

8]Y`Dc`nY]]bgdY_h]cb`<Y]XY`VYf[!K]YV`]b[Yb`\Uh`XYb`J cfZU``ni` f
l bhYfgi W`i b[`Ui Z[Ybca`a`Yb`"8]Y`6YUa`hYb`V]hhYb`XUfi a`ž`XUgg
g]W`NYi [Ybž`X]Y`XYb`l bZU``VYcVUW`hYh`\UVYb`cXYf
»Zcfa Uh]cbYb`ni`XYa`Z`ØW h][Yb`: U\ fYf[YVYb`_`ÖbbYbž`i bhYf
XYf`HY`Yzcbbi a`a`Yf`\$* &&%#`' \$+(\$`a`Y`XYb`"Gc`WY`<]bk Y]gY
g]bX`ZØf`X]Y`5i Z`Àfi b[`XYg`: U`g`j cb`[fc»Yf`6YXYi hi b["

8]Y`6YXYi hi b[`j`c b`J Yf`_Y`f`gg]W`Yf`Y]h

8]YgYf`J cfZU``k]fZh`Y]b`@]W`h`Ui Z`X]Y`k]W`h][Y`H`Ya`Uh]_`XYf
J Yf`_Y`f`gg]W`Yf`Y]hž`]bgVYgcbXYfY`ZØf`?]bXYf`"HfYhfc`Yf`g]bX
VYgcbXYfg`]b`gh`Xh]gW`Yb`; YV]YhYb`VY`]YVhY
: cfhVYk Y[i b[ga`]hhY`ZØf`† b[Y`A`YbgW`Ybž`k cXi fW`XUg`F]g]_c
j cb`l bZ`Yb`ghY][h`9g`]gh`XU`Yf`i bYf`Àgg`]W`ž`XUgg`gck c`\`
F UXZU\ fYf`U`g`Ui W`5i hcZU\ fYf`ghYhg`Ui Za`Yf_gUa`Y`i bX
j YfUbhk cfhi b[gj c`Y`9bhgW`Y]Xi b[Yb`ja`GhfU»Ybj Yf`_Y`f`hfY`ZYb`"

Ni gUa`a`YbZUggYbX`V`Y]Vhini`c`ZZYbž`XUgg`XYf`j`Yf`YhY`» b[Y
gW`bY`k]YXYf`[YbYgYb`_`Ubb`i bX`XUgg`gc`W`Y`l bZ`Y`]b`Ni`_i bZh
Xi fW`j`Yfgh`Àf`hY`5i Z`Àfi b[`i bX`5W`hgUa`_Y]h]a`GhfU»Ybj Yf`_Y`f`
j Yf`]bXYfh`k YfXYb`_`ÖbbYb`"

B 5;

8 YhU]g

6 Ygi W\ Yb 'G]Y 'i bg 'Ui Z. 'X]Y!b UW\ f]W\ hYb "b Yh